

BETRIEBSANLEITUNG

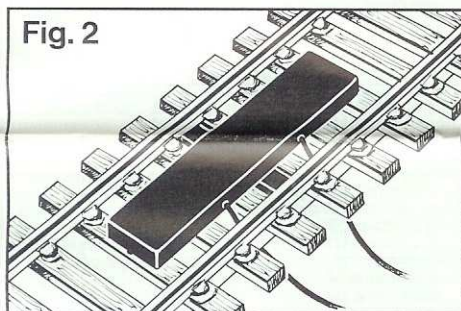
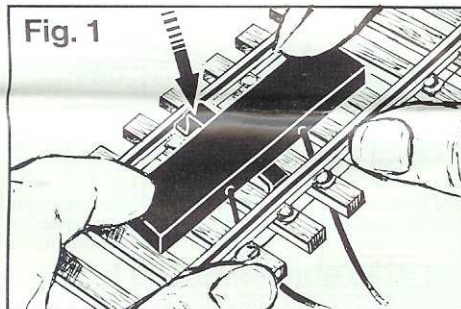
Operating Instruction · Instructions
de service · Handleiding · Bruksan-
visning · Istruzioni per la manutenzione

Schaltkontakt für Modell-Gleis

6425

FLEISCHMANN
Die Modellbahn der Profis

HO



	6950 Streckengleichrichter
	6953 Aufenthaltsschalter
	6955 Relais
	6205 Form-Hauptsignal
	6226 Licht-Hauptsignal
	6400 Stromeinspeisung
	6401 Stromeinspeisung
	6403 Isolierschienenverbinder
	6425 Schaltkontakt

Der Schaltkontakt 6425 ist ein Momentschalter für max. 0,8 A Schaltstrom, bei dem die **Schaltwechselspannung unabhängig von der Fahrgleichspannung** geführt wird. Die Schaltimpulse werden durch den Schaltmagnet 9426/9427 ausgelöst, der sowohl an Loks als auch an Wagen befestigt werden kann. Den **Schaltkontakt 6425** in den Schwellenkörper einspreizen und die beiden Anschlußdrähte auf der Unterseite herausführen, wie in Fig. 1 und Fig. 2 gezeigt wird.

Der **Schaltmagnet 9426/9427** wird mit etwas Klebstoff in Höhe der Radachsen (max. 5 mm Abstand vom Schalter) am Fahrzeug angebracht, um ein sicheres Schalten zu gewährleisten. An Fahrzeugen mit Drehgestellen muß der Magnet am Drehgestell befestigt werden, damit er auch bei Kurvenfahrt immer in Gleismitte über den Schaltkontakt 6425 geführt wird.

Das Fahrzeug mit dem Schaltmagnet soll nicht über dem Schaltkontakt zum Stehen kommen, um einen Dauerkontakt und damit ein Verschmoren von elektro-magnetischen Antriebsspulen zu vermeiden.

Fig. 3 zeigt die Grundschaltung. Hierbei wird ein weißes Anschlußkabel des Schaltkontaktes 6425 an der weiß gekennzeichneten Klemme des Wechselstromausganges am Trafo angeschlossen. Das 2. Anschlußkabel wird mit dem farbigen Kabel des zu betreibenden elektro-magnetischen Artikels verbunden. Das schwarze Kabel des elektro-magnetischen Artikels wird an die entsprechend gekennzeichnete Klemme des Trafos geführt. Bei Verwendung von elektro-magnetischen Artikeln mit Doppelspulenantrieb (z. B. Weichen, Relais, Formsignalantrieb) benötigt jede Einzelspule zum Schalten einen Kontakt 6425. Zum Betrieb sind also immer 2 Kontakte 6425 erforderlich.

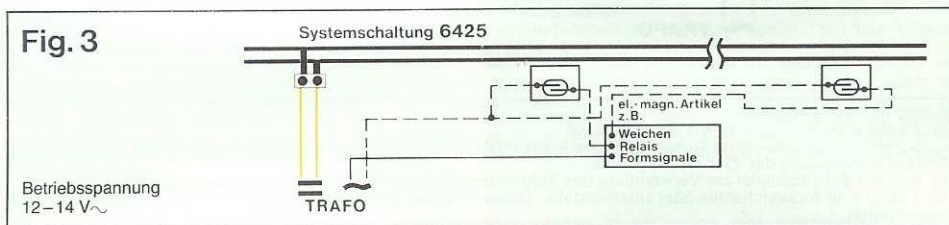


Fig. 4

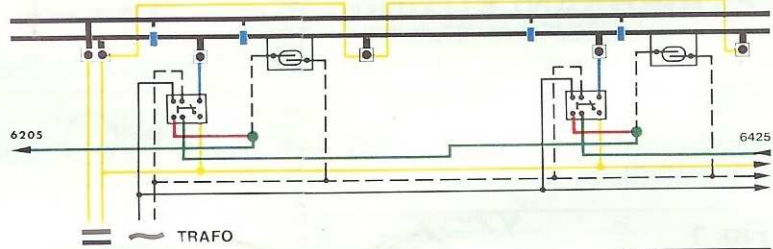


Fig. 5

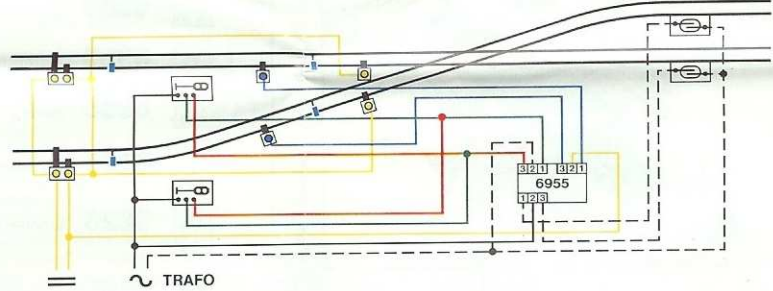


Fig. 6

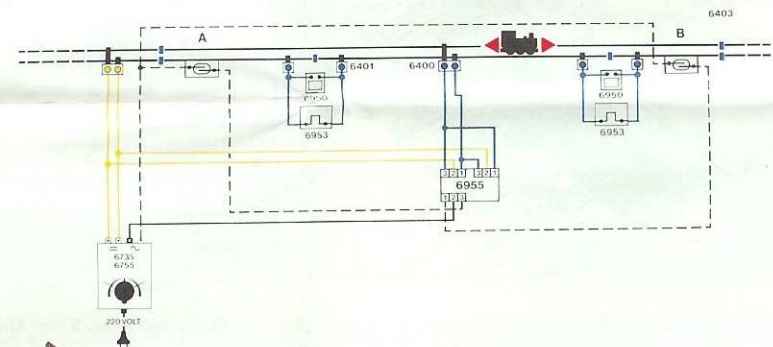
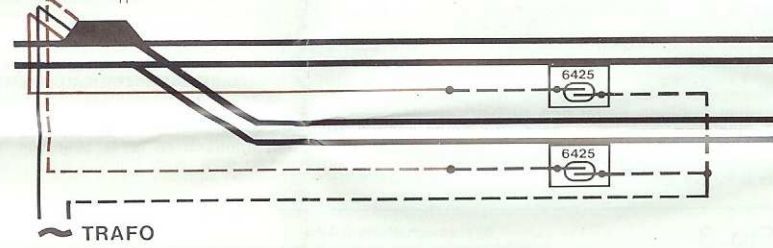


Fig. 7



Weitere Anschlußbeispiele:

Fig. 4 zeigt eine Blockstrecke mit Signalen 6205.

Fig. 5 stellt eine automatische Sicherung gegen Flankenfahrt dar, in Verbindung mit Lichtsignalen 6226 und dem Relais 6955 bei Verwendung der 15° Kreuzung 6062.

Fig. 6 ist ein Schaltbeispiel zur Verwendung des Aufenthaltsschalters 6953 (z. B. für Rangierbetrieb).

Fig. 7 zeigt eine Ausweichstelle oder Überholstelle. Dabei wird über die Weiche abwechselnd eines der beiden Gleise freigeschaltet.

Wichtiger Hinweis: Werden mehrere elektromagnetische Weichen und Beleuchtungsartikel an einen Trafo angeschlossen, empfehlen wir wegen des höheren Stromverbrauchs den Anschluß an den Trafo 6705.

Track contact 6425 for model-track

Track contact 6425 is a momentary contact trip device that will take up to a maximum of 0,8 amps, the AC for operating the accessory being in a totally separate circuit from the DC of the tracks that drives the trains. The contact is tripped by magnet 9426/9427, which can be mounted on either locomotives or cars.

The 6425 trip-contact is fixed into the roadbed and the two lead wires are run out on the under side. (Figs. 1 & 2).

Magnet 9426/9427 must be mounted on the rolling stock level with the car axles (no more than 5 mm ($\frac{1}{16}$ ") above the trip-contact) to ensure operation. On double-truck cars the magnet must be mounted in the truck so that even on sharp curves the magnet will always be lined up on the center-line of the track over the trip-contact. The vehicle containing the magnet must never be allowed to stop over the trip-contact, since this would give a flow of power instead of the intended momentary burst, and would burn out the coils of the electromagnetic accessory.

Fig. 3 shows the basic hook-up. A white lead from trip-contact 6425 runs to the white AC output clip on the power pack. The second lead runs to the colored lead of the accessory being operated. The black lead from the accessory runs to the matching-colored clip of the AC output of the power pack. When using accessories with double-coil construction (e.g. switches, relays, semaphore signals, etc.) each separate coil needs a trip-contact 6425 to operate it, or two in all.

Further hook-up suggestions:

Fig. 4 shows a track block protected with signals 6205.

Fig. 5 shows automatic protection against collisions at switches, etc., in connection with light-signals 6226 and relay 6955 here shown with 15° crossing 6062.

Fig. 6 is a hook-up for the stop-over device 6953, e. g. for shunting yards.

Fig. 7 shows a passing or overtaking track, hooked up to provide free passage alternately via one track, then the other.

Important Advice: If several electrically operated points as well as illuminated items are connected onto one transformer, then we recommend that because of their high current consumption they should be connected onto a transformer No. 6705.

Contact de commande 6425 pour voie modele

Le contact de commande 6425 est un contact momentané pour un courant d'une intensité maximum de 0,8 A; celui-ci est totalement indépendant du courant de traction. Les impulsions sont provoquées par un aimant 9426/9427 qui peut être fixé soit aux locomotives, soit aux wagons.

Le contact de commande est incorporé dans la voie et les 2 fils sont passés par en-dessous, ainsi qu'il est montré aux fig. 1 et 2.

Afin de garantir un fonctionnement sûr, il faut fixer l'aimant 9426/9427 à hauteur des axes des roues des véhicules (distance maximum: 5 mm. entre l'aimant et le contact). Lorsque le véhicule à équiper est pourvu de bogies, l'aimant doit être fixé sur un de ceux-ci de façon à ce que, même en courbe, il passe toujours au milieu des 2 rails, au-dessus du contact.

Le véhicule équipé de l'aimant ne peut en aucun cas s'arrêter au-dessus du contact; ceci provoquerait une alimentation prolongée des appareils électromagnétiques qui, de ce fait, pourraient voir leurs bobinages brûlés.

La fig. 3 montre le schéma de base. Le fil blanc du contact 6425 est raccordé à la borne blanche du transformateur. Le second fil du contact 6425 est relié au fil coloré de l'appareil électromagnétique à commander. Ensuite le fil noir de ce même appareil est mis en liaison avec la borne noire du transformateur.

Lorsque l'appareil électromagnétique possède un double bobinage (aiguillages, relais, signaux à palette) il faut évidemment prévoir un contact 6425 distinct pour chaque bobinage.

Autres exemples de raccordement:

la fig. 4 représente une section de block avec des signaux 6205

la fig. 5 prévoit une protection latérale automatique contre la prise en écharpe, conjointement avec des signaux 6226, un relais 6955 un croisement à 15°, 6062.

La fig. 6 donne un exemple d'utilisation du dispositif d'arrêt 6953 (par exemple pour un faisceau de triage).

La fig. 7 représente une voie d'évitement ou de dépassement. Ce schéma libère alternativement l'une ou l'autre voie.

Remarque importante: Si l'on relie plusieurs aiguillages électromagnétiques et accessoires d'éclairage à un seul transfo, nous conseillons vu la consommation plus importante de courant l'emploi du transfo 6705.

Schakelkontakt 6425 voor model-rail

Het schakelkontakt 6425 is een momentschakelaar voor max. 0,8 A schakelstroom, waarbij de schakelwisselspanning onafhankelijk van de rijgelijksstroom gevoerd wordt. De schakelimpulsen worden door de schakelmagneet 9426/9427 teweeggebracht, die zowel aan loks als ook aan wagons bevestigd kan worden.

Het schakelkontakt wordt in de dwarsligger ingebouwd en de beide aansluitdraden aan de onderkant ddorgebracht zoals op fig. 1 en 2 te zien is.

De schakelmagneet 9426/9427 moet op de hoogte van de wielassen (max. 5 mm afstand van de schakelaar) aan het rijtuig gemaakt worden, om goed schakelen te garanderen.

Aan rijtuigen met draaistellen moet de magneet aan het draaistel bevestigd worden, waardoor dit ook in een bocht steeds in het midden over het schakelkontakt 6425 gevoerd wordt.

Het rijtuig met de schakelmagneet mag niet over het schakelkontakt tot stilstand komen, om een blijvend kontakt en daarmee een doorbranden van electro-magnetische aandrijfspoulen te vermijden.

Fig. 3 toont het schakelplan. Hierbij wordt een witte aansluitkabel van het schakelkontakt 6425 aan de met wit gemerkte klem van de wisselstroomuitgang aan de trafo aangesloten. De tweede aansluitkabel wordt met de gekleurde kabel van het aan te drijven electro-magnetische artikel verbonden. De zwarte kabel van het electro-magnetische artikel wordt aan de overeenkomstig gemerkte klem van de trafo bevestigd. Bij gebruik van electro-magnetische artikelen met dubbelspoelaandrijving (bijv. wissels, relais, vormsignaalaandrijving) heeft iedere enkelspoel een kontakt 6425 nodig om te schakelen. In het gebruik zijn dus altijd 2 kontakten 6425 noodzakelijk.

Verdere aansluitingsvoorbeelden:

Fig. 4 toont een baanvak met signalen 6205.

Fig. 5 toont een automatische beveiliging tegen zijwaarts inrijden in verbinding met lichtsignalen 6226 en relais 6955 bij gebruik van de 15° kruising 6062.

Fig. 6 is een schakelvoorbeeld te gebruiken bij onderbrekingssschakelaar 6953 (bijv. voor rangeren).

Fig. 7 toont een uitwijkplaats of inhaalplaats. Hierbij wordt over de wissel afwisselend een van de beide sporen vrijgeschakeld.

Belangrijk: Indien er meerdere elektromagnetische wissels en verlichtingsaccessoires op een trafo worden aangesloten, adviseren wij u, in verband met het hoge stroomverbruik, deze op de trafo 6705 aan te sluiten.

Kopplingskontakt 6425 för modellskenan

Kopplingskontakten 6425 är en momentomkopplare för max. 0,8 A kopplingsström, hos vilken kopplingsväxel-spänningen föres oberoende spänningen hos körlikströmmen. Kopplingsimpulsen utlöses genom kopplingsmagnet 9426/9427, vilken kan fästas såväl på lok som på vagnar.

Kopplingskontakten sticks ned mellan slirprarna och de båda anslutningsledningarna dras fram på undersidan som visas i fig. 1 och 2.

Kopplingsmagneten 9426/9427 måste sättas fast på fordonet i höjd med hjulaxlarna (max. 5 mm avstånd från kopplingskontakten för att garantera en säkrare ompkoppling. På lok och vagnar med boggiar måste magneten fästas på dessa, så att även i kurvor magneten kommer rakt över kopplingskontakten 6425.

Fordonet med kopplingsmagneten får inte bli stående med denna rakt över kopplingskontakten för att undvika en varaktig kontakt och överhettning av elektromagnetiska driftspolar.

Fig. 3 visar grundkopplingen. Härvid ansluts en av kopplingskontaktens vita anslutningskablar till klamman med vit märkning på trafons växelströmsuttag. Den andra anslutningskabeln förbindes med den färgade kabeln hos den elektromagnetiska artikeln, som skall kopplas om. Den elektromagnetiska artikelns svarita kabel förs till klamman med motsvarande märkning på trafon. Vid användning av elektromagnetiska artiklar, som drivs med dubbla spolar (t. ex. växlar, reläer, formsignaldrift) behöver varje enkelspole en kontakt 6425 för koppling. För manövrering är alltså alltid 2 kontakter 6425 erforderliga.

Ytterligare anslutningsexempel:

Fig. 4 visar en blocksträcka med signaler 6205.

Fig. 5 visar automatisk säkring mot flankkörning i förbindelse med ljussignalerna 6226 och reläet 6955 vid användning av 15° korsning 6062.

Fig. 6 är ett kopplingsexempel på användningen av uppehållsrelä 6953 (t. ex. för rangerdrift).

Fig. 7 visar ett utfartsspår eller förbigångsspår. Därvid frikopplas ett av de båda spåren omväxlande över växeln.

Viktig hänvisning: kopplas flera elektromagnetiska växlar och belysningar till endast en trafo, rekommenderar vi anslutning till trafo 6705 på grund av den högre strömförbrukningen.

Dispositivo di comando 6425 per binario modello

Il dispositivo di comando 6425 è in interruttore a breve inserzione per max. 0,8 A, usato per tensione di commutazione indipendentemente da quella di trazione. Gli impulsi di commutazione vengono trasmessi attraverso l'elemento magnetico 9426/9427, il quale può venire fissato sia alla locomotiva, sia al vagone.

Tale dispositivo viene assicurato alle traversine, facendone uscire dal disotto i suoi due conduttori, come illustrato nelle fig. 1 e 2.

L'elemento magnetico in oggetto dev'essere montato all'altezza dell'asse delle ruote del rotabile, a non più di 5 mm dell'interruttore, al fine di ottenere un sicuro funzionamento del complesso. Nel caso di rotabili con carrelli, il magnete deve essere fissato al carrello, affinché anche in curva abbia a trovarsi in corrispondenza della mezzaria del binario, al di sopra del dispositivo 6425.

Il rotabile provvisto di elemento magnetico non deve sostare sopra il dispositivo di comando, per evitare che le troppe frequenti chiusure del circuito elettrico abbiano a danneggiare per eccessivo surriscaldamento le bobine del dispositivo stesso.

Lo schema è illustrato in fig. 3. Da notare che il cavetto bianco di collegamento del dispositivo 6425 va allacciato al corrispondente morsetto del trasformatore. Il secondo cavetto va riunito a quello colorato del congegno elettromagnetico in oggetto. Il cavetto nero del congegno elettromagnetico invece deve venir collegato al corrispondente morsetto del trasformatore.

Quando si impiegano congegni elettromagnetici con doppia bobina (quali, ad esempio scambi, relè, segnali), ogni bobina dev'essere collegata con un dispositivo 6425. Per l'esercizio sono quindi sempre necessari 2 dispositivi 6425.

Altri esempi di collegamenti:

In fig. 4 un blocco di sezione con segnali 6205.

In fig. 5 una protezione contro l'investimento di fianco (in unione segnali 6226 e relè 6955), usando l'incrocio a 15° 6062.

In fig. 6 un esempio con dispositivo di arresto momentaneo 6953 (per esempio nelle operazione di manovra).

In fig. 7 esempi di un punto di scambio o di sorpasso, nel qual caso uno dei due binari dev'essere lasciato alternativamente libero manovrando lo scambio.

Importante: nel caso che ad un trasformatore vengano collegati più scambi elettromagnetici o articoli elettrici e d'illuminazione, è consigliabile, a causa di un maggior consumo di corrente, il collegamento al trasformatore 6705.

Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingten scharfen Kanten und Spitzen. Gebrauchsanweisung aufbewahren!

Not suitable for children under 3 years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions. Retain Operating instruction!

Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, et des formes à arêtes vives des modèles. Gardez l'instruction de service!

Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie. Gebruiksaanwijzing bewaren!

Ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser. Gem vejledning!


Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento.

Ritenere l'istruzioni per l'uso!

No conveniente para niños menores de 3 años por razón de los puntos y cantos agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje. ¡Conserve instrucciones de servicio!

 **GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO.,**
D-90259 Nürnberg

89.9 E Made in Germany · Fabriqué en Allemagne

14 V ~ 

21/6425-0101